



**XXVIe Congrès et colloque européens de droit rural
Bucarest – 21–24 septembre 2011**

**XXVI European Congress and Colloquium of Agricultural Law
Bucharest – 21–24 septembre 2011**

**XXVI. Europäischer Agrarrechtskongress mit Kolloquium
Bukarest – 21.–24. September 2011**

Organisé par le Comité Européen de Droit Rural en collaboration
avec l'Université Ecologique de Bucarest

Organized by the European Council for Agricultural Law in collaboration
with the niversity of Ecology Bucharest

Organisiert durch das Europäisches Agrarrechtskomitee in
Zusammenarbeit mit der Universität für Ökologie Bukarest

Questionnaire – Fragebogen

Commission III – Kommission III

**DÉVELOPPEMENT SCIENTIFIQUE ET PRATIQUE DU DROIT
RURAL DANS L'UE, DANS LES ÉTATS ET LES RÉGIONS ET DANS
L'OMC – SCIENTIFIC AND PRACTICAL DEVELOPMENT OF
RURAL LAW IN THE EU, IN STATES AND REGIONS AND IN THE
WTO – WISSENSCHAFTLICHE UND PRAKTISCHE ENTWICKLUNG
DES RECHTS DES LÄNDLICHEN RAUMS IN DER EU, IN DEN
STAATEN UND REGIONEN SOWIE IN DER WTO**

Ce sujet sera un thème permanent lors de futurs congrès et offrira une formation continue. – This topic will be a permanent one in future congresses and offer a formation continue. – Dieses Thema wird ein ständiges an künftigen Kongressen sein und wird eine formation continue ermöglichen.

Président – President – Präsident: Prof. Dr. Norbert OLSZAK

Rapporteur Général – General Reporter – Generalberichterstatter : Prof. Dr. Alessandra DI LAURO, adress-e-mail: a.dilauro@tin.it, and/et/und Prof. Dr. Roland NORER

I. Instructions générales – General instruction – Allgemeine Hinweise

Un rapport national devrait compter entre **10 et 15 pages ainsi qu'une page de résumé** et être transféré par email au rapporteur général jusqu'au **xx 2011** (en format Word si possible). Une copie devrait être transférée au délégué général : paul.richli@unilu.ch.

Les rapporteurs nationaux sont priés de donner des exemples afin de faciliter la compréhension de leur réalisation.

Pour de plus amples informations, les rapporteurs nationaux sont priés de prendre contact avec le rapporteur général.

A country report should consist of **15–20 pages and a summary of one page** and should be delivered by e-mail by the **May 31, 2011** as a word document to the General Reporter (address as above). A copy should be sent to the Delegate General: e-mail address: paul.richli@unilu.ch. Before the rapporteurs start writing they should ask the Delegate General for the **style sheet (word document)** (e-mail address see above).

When answering a question, national reporters are requested to give examples for a better understanding of procedures in each country.

Further Information: Please contact the General Reporter for additional information.

Ein nationaler Bericht sollte **10–15 Seiten sowie eine Seite Zusammenfassung umfassen** und per E-Mail bis am **xx 2011** (womöglich als Word-Datei) dem Generalberichterstatter übermittelt werden (E-Mail-Adresse siehe oben). Eine Kopie sollte dem Generaldelgierten übermittelt werden: paul.richli@unilu.ch.

Die nationalen Berichterstatter sind gebeten, für das bessere Verständnis ihrer Ausführungen Beispiele zu geben.

Für weitere Informationen wollen die nationalen Berichterstatter bitte mit dem Generalberichterstatter Kontakt aufnehmen.

II. Questions - Fragen

A. Développements du droit depuis le dernière congrès (septembre 2009)

A. Legal developments since the last congress (September 2009)

A. Rechtsentwicklung seit dem letzten Kongress (September 2009)

1. Dans votre pays, quelles sont les développements du droit les plus importants du point de vue de votre pays (législation et jurisprudence), y compris l'OMC, l'UE et le droit national dans les domaines suivants:

1. What are the main legal developments (legislation and jurisprudence), including the WTO, EU and national law in the following areas, seen from your national view:

1. Was sind aus der Sicht Ihres Landes die wichtigsten Rechtsentwicklungen (Gesetzgebung und Rechtsprechung), unter Einschluss des WTO-, EU- und nationalen Rechts in folgenden Bereichen:

1.1. Droit de l'économie et de la structure agraire

1.1. Rural economic law and rural structure law

1.1. Agrarwirtschafts- und Agrarstrukturrecht

1.2. Droit agraire de l'environnement

1.2. Rural environmental law

1.2. Agrarumweltrecht

1.3. Droit agraire alimentaire

1.3. Rural nutrition law and rural food law

1.3. Agrarernährungs- und Agrarlebensmittelrecht

1.4. Droit foncier rural et aménagement du territoire

1.4. Rural land law and rural land-use planning law

1.4. Agrarboden- und Agrarraumplanungsrecht

1.5. Droit fiscal rural

1.5. Rural tax law

- 1.5. Agrarsteuerrecht
- 1.6. Droit agraire social
- 1.6. Rural social law
- 1.6. Agrarsozialrecht
- 1.7. Autres domaines du droit agraire
- 1.7. Other areas of rural law
- 1.7. Andere Agrarrechtsgebiete

B. Analyse

B Analysis

B. Analyse

- 2. Laquelle des évolutions juridiques citées sous point 1 considérez-vous comme
- 2. Which of the above (see point 1) stated legal developments you consider
- 2. Welche der unter Punkt 1 genannten Rechtsentwicklungen erachten Sie
- 2.1. particulièrement réussie et pourquoi?
- 2.1. as particularly successful? State why?
- 2.1. als besonders geglückt und warum?
- 2.2. particulièrement ratée et pourquoi?
- 2.2. as particularly unsuccessful? State why?
- 2.2. als besonders missglückt und warum?
- 3. Observez-vous de nouvelles tendances ou des tendances déjà existantes dans le cadre de ces évolutions?
- 3. Can you make out, considering the above developments, new or already existing trends? How do you assess future developments in that issue?
- 3. Sehen Sie in diesen Entwicklungen neue oder schon bisher bestehende Tendenzen? Wie schätzen Sie hier zukünftige Entwicklungen ein?
- 4. Comment jugez-vous en général le rôle de la législation internationale et européenne pour l'évolution du droit agraire?

4. How do you assess the overall role of international and European legislation for the development of rural?

4. Wie beurteilen Sie insgesamt die Rolle der internationalen und europäischen Gesetzgebung für die Entwicklung des Rechts im ländlichen Raum?

5. Comment jugez-vous en général le rôle de la jurisprudence internationale et européenne pour l'évolution du droit agraire?

5. How do you assess the overall role of international and European jurisprudence for the development of law in rural areas?

5. Wie beurteilen Sie insgesamt die Rolle der internationalen und europäischen Rechtsprechung für die Entwicklung des Rechts im ländlichen Raum?

6. Comment jugez-vous en général le rôle de votre législateur national pour l'évolution du droit agraire?

6. How do you assess the overall influence of your national legislature on the development of rural law?

6. Wie beurteilen Sie insgesamt die Rolle Ihres nationalen Gesetzgebers für die Entwicklung des Rechts im ländlichen Raum?

7. Comment jugez-vous en général le rôle de votre jurisprudence nationale pour l'évolution du droit agraire?

7. How do you assess the overall influence of your national jurisprudence concerning the development of law in rural areas in your country?

7. Wie beurteilen Sie insgesamt die Rolle der Rechtsprechung in Ihrem Land für die Entwicklung des Rechts im ländlichen Raum?

8. Current question: In your country, what expectations and misgivings are associated to the discontinuation of the Milk Quota system in 2015?

8. Question actuelle: Quelles attentes et quelles craintes vont être liées, dans votre pays, à la suppression de la régulation sur les quotas laitiers en 2015?

8. Aktuelle Frage: Welche Erwartungen und Befürchtungen werden in Ihrem Land an das Auslaufen der Milch-Referenzmengenregelung 2015 geknüpft?